Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 85 (1967)
Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift
für Architektur, Ingenieurwesen
und Maschinentechnik

Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der
Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine, Zürich

15 85. Jahrgang Donnerstag, 13. April 1967

Inhalt

Verbesserter Drehzahlregler für Kaplan-Turbinen. Von *L. Borel* 263*

Forschungs- und Bestrahlungszentrum in der Schweiz 270

Biologische Grosskläranlage der Emschergenossenschaft 270

Zum heutigen Einfamilienhaus. Von *R. R. Barro* 271*

Eigenheim Arch. W. Kräher, Frauenfeld . 272*

Der Architekt und sein Haus. Von *L. Schwarz* 274

Mitteilungen

Eidg. Technische Hochschule 274

Kühlwagenzug der Sowjetischen Staatsbahnen. Küchenbaugemeinschaft . . . 275

Wettbewerbe

Kreisspital Adliswil. Schulanlage und Turnhalle in Rorschacherberg 275

Planung Dättwil-Baden. Schwimmbad und Ballspielanlage der Gemeinden Ober- und Unterentfelden. Zentrum Hertiallmend in Zug. Verkehrsverbindung über den Grossen Belt (Dänemark). Volksschule Insel Reichenau im Bodensee 276

Schulbauten in Aarau. Schulhaus der Abteilung Verkaufspersonal der Gewerbeschule in Zürich 6, Unterstrass 277

Mitteilungen aus dem SIA

Sektion Bern. Zürcher Ing.- und Arch.-Verein 277

Mitteilungen aus der UIA

Internationale Wettbewerbe und Organisationen 277

Ankündigungen

Technorama 277

Tagungen während der Hannover-Messe 1967. Symposium über Lohnanreicherung und Privateigentum von Kernbrennstoffen. Strahlenschutzkurs für Laboranten und Monteure. Höhere Bildungskurse des STV, Sektion Zürich. Journées Internationales d'Etude des Eaux, Liège 1967. Frankfurter Bautag 1967. Kongress des CIB 1968. Plenarsitzung der Conférence Mondiale de l'Energie, Moskau 1968 278

Verlag und Redaktion
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung
Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

Suchen Sie einen Sichtverputz mit aussergewöhnlicher Haftung? Er heisst SIKAPLAST und ist eine gebrauchsfertige Sichtverputzmasse für Innen- und Aussenputz auf neuartiger Kunststoffbasis. Sie dürfen hohe Anforderungen an Sikaplast stellen, denn neben der enormen Haftung auf *jedem* Untergrund ist Sikaplast dauernd witterungs- und frostbeständig, rissefrei, elastisch und widerstandsfähig.
Sikaplast ist in verschiedenen lichtechten Farben und Strukturen wählbar und einfach und rationell im Neubau und bei Renovationen zu verarbeiten.

SIKAPLAST – der Kunststoffverputz der Zukunft ist schon jetzt erhältlich beim Baumaterialhandel oder direkt bei

---

Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051/62 40 40

Sika

BOHR-PFÄHLE

Durchmesser bis 100 cm

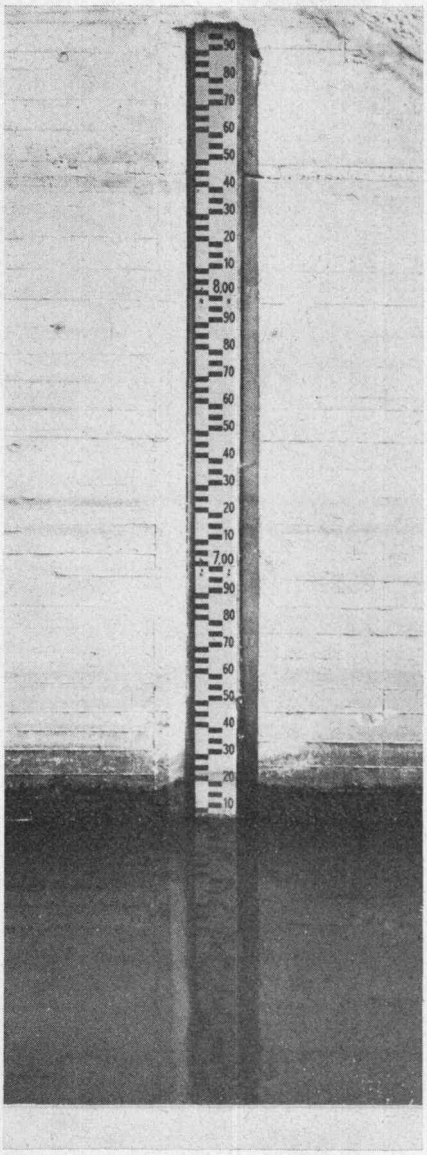
Länge bis 40 m

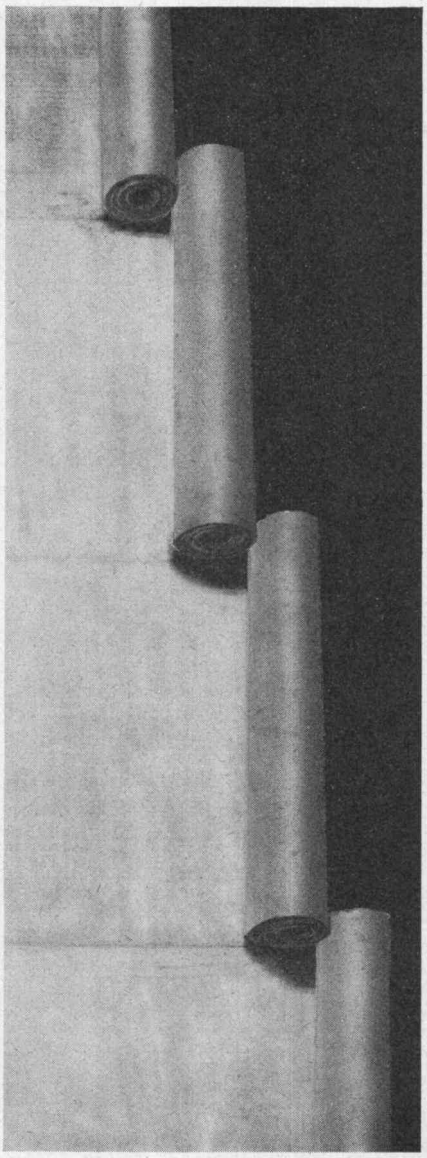
Nutzlast bis 400 t

Wirksames Meisseln

AKTIENGESELLSCHAFT
ZSCHOKKE
CONRAD ZSCHOKKE

Räffelstrasse 11
8045 Zürich
Telefon 35 52 35





Schildkröt

Abdichtfolien

Auf die Verrottungsfestigkeit kommt es an

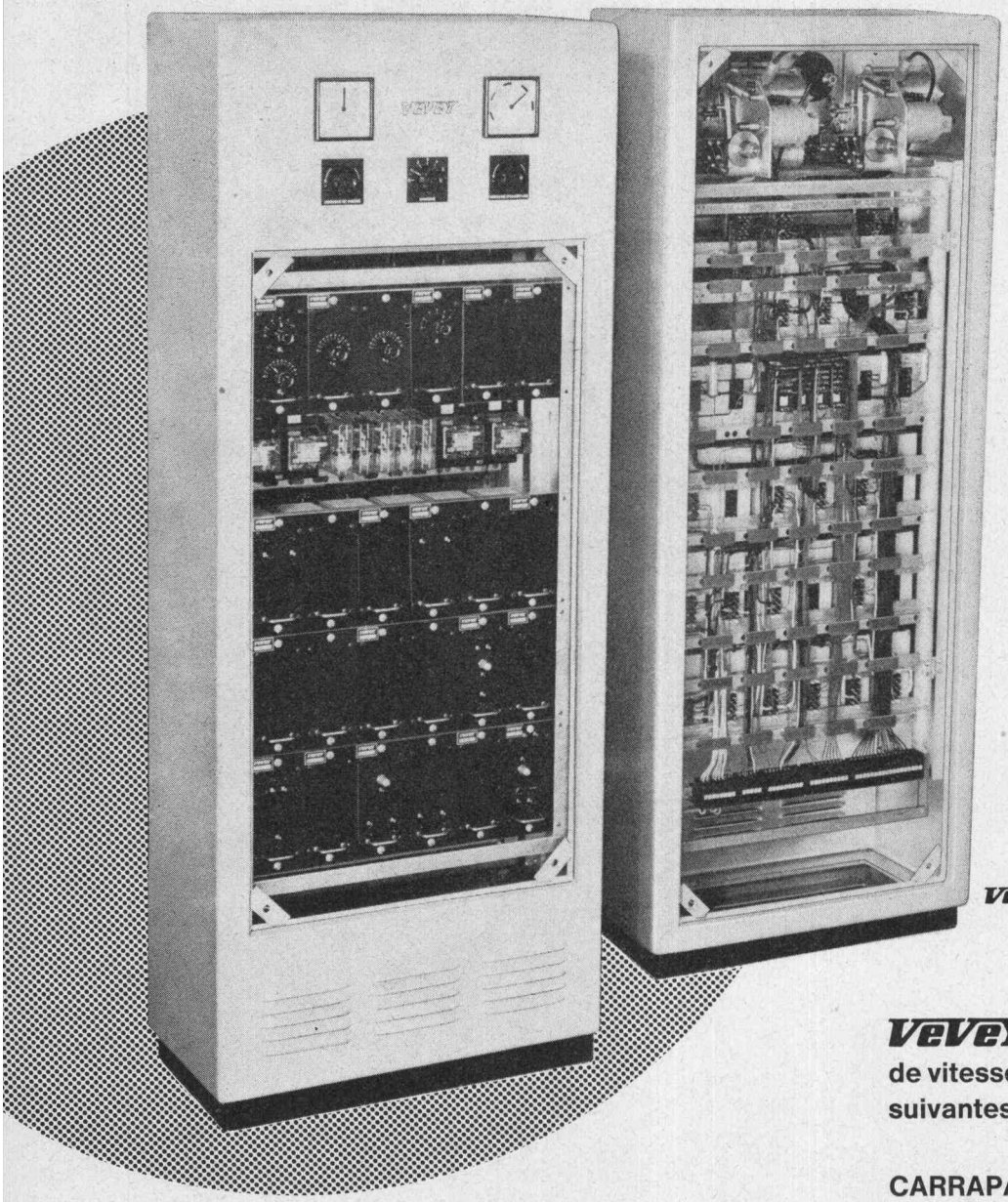
Zuverlässige, dauerhafte Abdichtung des Bauwerks – dieses Problem lösen die Schildkröt-Abdichtfolien. Im Hoch- und Tiefbau, in der Wasserwirtschaft, im Sport- und Bäderbau. Zwei Beweise: Bei unserer Fertigung werden die Schildkröt Abdichtfolien auf Porenfreiheit ständig elektrisch geprüft. In der Verarbeitung gewährleistet die Quellverschweißung der 5 cm breiten Nähte und Stöße eine homogene Verbindung der einlagig verlegten Bahnen. Schildkröt-Abdichtfolien besitzen eine gute Flexibilität. Dank ihrer Geschmeidigkeit lassen sich Durchbrüche, Verflanschungen, Verankerungen etc. sicher abdichten. Flexibilität heißt, daß die Schildkröt-Abdichtfolien den schwingenden und wechselnden Bewegungen des Bauwerks folgen, ohne zu reißen, ohne zu brechen. Schildkröt-Abdichtfolien sind verrottungsfest, alterungsbeständig und widerstandsfähig gegen natürlich vorkommende, aggressive Wässer; sie sind unempfindlich gegen vagabundierende Ströme. Schildkröt-Abdichtfolien schützen gegen Grundwasser, Quellwasser, Regen-, Tau- und Sickerwasser. Sie schützen aber auch gegen Wasserabwanderungen aus Kläranlagen, Abwasserstollen und Schmutzwasserkanälen. Sie schützen Gebrauchs- und Trinkwasser vor schädigenden Einflüssen. Schildkröt-Abdichtfolien haben sich im in- und ausländischen Bauwesen seit mehr als 25 Jahren hervorragend bewährt.

Vertretung: Firma TONET & CO
Blumenweg 188 · Tel. 062/52988
4657 DULLIKEN

Fortschritt durch Erfahrung

Schildkröt AG
vorm. Rheinische
Gummi- und Celluloid-Fabrik
6800 Mannheim-Neckarau BRD

VeVeY



VeVeY 5228 - II

VeVeY livre les régulateurs électroniques de vitesse pour les centrales hydroélectriques suivantes:

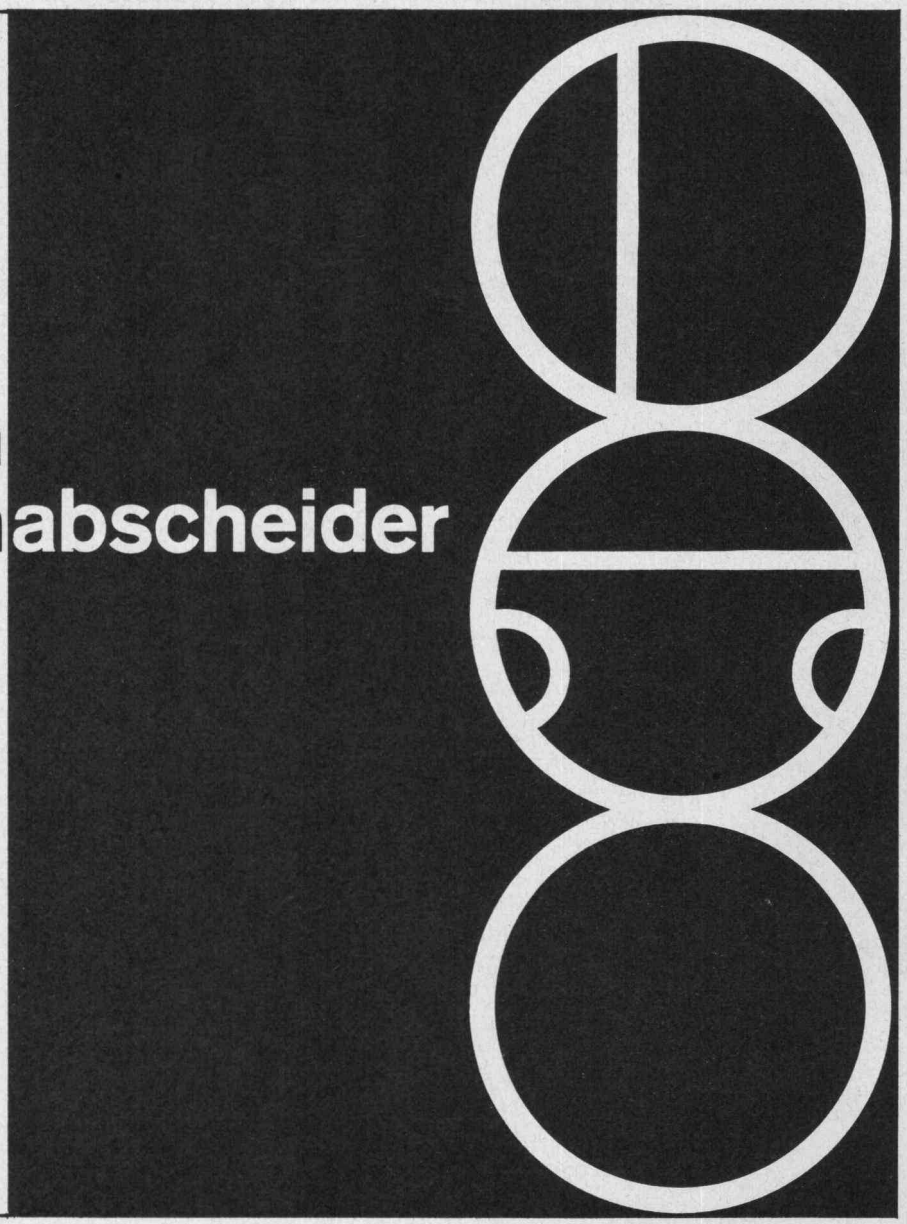
CARRAPATELO		Portugal	3 régulateurs
MANICOUAGAN	5	Canada	8 régulateurs*
OUTARDES	3	Canada	4 régulateurs*
OUTARDES	4	Canada	4 régulateurs*

La puissance totale réglée dans les centrales ci-dessus par les régulateurs VeVeY est de 4 200 000 ch.

** En collaboration avec BEDARD GIRARD Ltd. Montréal*

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Kläranlagen und Benzinabscheider



FRIWA

Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m² Vorplatz

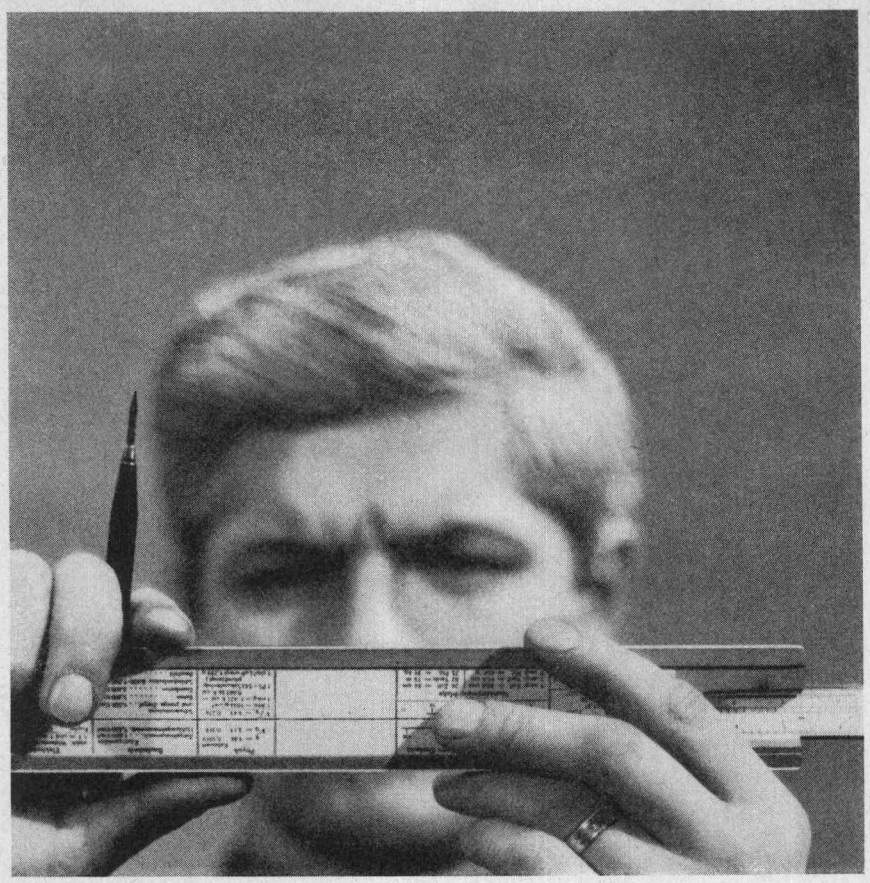
∅ 60–200 cm

Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

Favre & Cie AG Zürich

Zementwarenfabrik

Werk in Wallisellen
Telefon 051/93 20 11



Halten Sie unsere Lichtberater ruhig für Pedanten; sie gehen wieder. Aber eine Beleuchtungsanlage, ... die bleibt.

Irgend etwas, das hell gibt, kann Ihr Bauherr überall kaufen. Aber eine ästhetisch ansprechende und arbeitshygienisch optimale Beleuchtungsanlage bekommt man nicht so ohne weiteres.

Die muß nämlich von Fachleuten geplant werden. Unbedingt. Von Leuten, die in die Probleme eines Beleuchtungsprojektes hineinknien, Studien machen, Experimente machen, sich ein Paar Schuhe durchlaufen.

Von Leuten, die ungefähr das machen, was wir machen.

Ja, Sie haben richtig gelesen. Obschon wir als Leuchtenfabrik eigentlich Leuchten machen sollten – genauer: Fluoreszenzleuchten –, für Sie machen wir noch etwas anderes. Etwas, das Sie kein Geld kostet, nur ein wenig Geduld.

Wir schicken Ihnen unsere Lichtberater vorbei. Alte Füchse in der Projektierung. Sie untersuchen Ihren Fall von Grund auf. Zum Beispiel wollen sie wissen, was man bei Ihrem Bauherrn arbeitet, wann man bei ihm arbeitet. Und ob dort auch einmal etwas anderes gearbeitet wird.

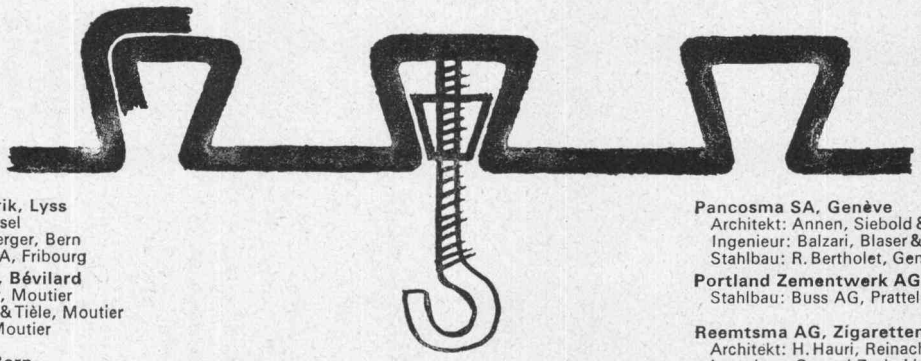
Sie nehmen es genau, unsere Lichtberater. Sollten Sie ihre Genauigkeit ärgerlich finden..., eines ist gewiß: die Anlage, die sie Ihnen vorschlagen, wird Ihrem Bauherrn allen Ärger ersparen.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.

FLUORA

Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau

Holorib®-Referenzen in der ganzen Schweiz!



Arni AG, Biskuitfabrik, Lyss
Architekt: V. S. K., Basel
Ingenieur: Emch & Berger, Bern
Stahlbau: Stephan SA, Fribourg

Astra-Charpilloz SA, Bévilard
Architekt: Ch. Kleiber, Moutier
Ingenieur: Allemand & Tièle, Moutier
Stahlbau: G. Barth, Moutier

Bahnpostgebäude, Bern
Architekt: Eidg. Baudirektion Bern
Ingenieur: M. Lüthy, Bern
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur
Gebr. Tuchschmid AG, Frauenfeld

Bell AG, Basel
Architekt: C. Kleiner, Basel
Ingenieur: F. Spengler, Basel
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

O. Bosshard & Cie, Aadorf – Fabrikneubau

Dickson SA, Neuchâtel
Architekt: W. Wurmet, Le Locle
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

Dixi SA, Le Locle
Architekt: W. Wurmet, Le Locle
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

Ebauches SA, Fontainemelon
Architekt: Mousson, Fontainemelon
Ingenieur: K. Messerli, Bern
Stahlbau: Tensol SA, Piotta

EPUL, Lausanne
Architekt: C. & F. Brugger
H. von der Muehl, Lausanne
Ingenieur: A. Chaussot, Epalinges
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Eurogas SA, Genève
Architekt: de Jans & Souveton, Genève
Stahlbau: Wanner & Cie, Genève

Fontainemelon SA, Fontainemelon Fabrikneubau

Frauenfeld, Schulgebäude
Architekt: Barth & Zaugg, Schönenwerd
Ingenieur: Gebr. Tuchschmid AG, Frauenfeld

Frauenfeld, Kantonales Verwaltungsgebäude
Architekt: Haldemann & Müller, Grenchen
Ingenieur: O. Roth, Frauenfeld
Stahlbau: Gebr. Tuchschmid AG, Frauenfeld

Frey SA, Vêtements, Genève
Architekt: E. Martin, Genève
Ingenieur: J. Bauty, Genève
Stahlbau: Wanner & Cie, Genève

Galenica AG, Bern
Architekt: Röthlisberger & Michel, Bern
Ingenieur: M. Lüthy, Bern
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

Garage Moderne SA, Bulle
Architekt: F. Bertherin, Bulle
Ingenieur: Schindelholz & Déneriaz, La Tour-de-Trême
Stahlbau: Stephan SA, Fribourg

Genève, Musée historique

Genève, Erweiterungsbau der Universität
Architekt: E. Martin, Genève
Ingenieur: G. Steinmann, Genève
Unternehmer: Induni SA, Genève

Hôtel de la Poste, Fribourg
Architekt: Eidg. Baudirektion, Bern
Ingenieur: Pierre Brasey, Fribourg
Unternehmer: Paul Civelli, Fribourg

Kantonsspital Zürich – Nuklearmedizin
Architekt: Dr. R. Steiger & P. Steiger, Zürich
Ingenieur: R. Fietz, Zürich
Stahlbau: Gauger & Co. AG, Zürich
Schäppi AG, Zürich

Kantonsspital Zürich – Laboranbau
Architekt: Dr. R. Steiger & P. Steiger, Zürich
Ingenieur: C. Bion, Zürich
Unternehmer: Brunner & Co., Zürich

Kiener & Wittlin AG, Bern – Büroumbau
Architekt: B. Matti, Bern
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern
Stahlbau: Hans Egger, Bern

Koala SA, Genève
Architekt: Dom, Maurice & Parmelin, Genève
Ingenieur: Schärer & Weber, Bern
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

Lactina Suisse, Panchoud SA, Puidoux
Architekt: Richter & Gut, Lausanne
Ingenieur: F. Tschumi, Vevey
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

La Placette, Genève
Super-Parking und Grand-Magasin
Architekt: P. Braillard, Genève
Ingenieur: René Epars, Genève
Ingenieurberatung: R. Henauer, Zürich

Gebr. Loeb AG, Bern – Lagerhaus
Architekt: Peter Schild, Bern
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

Meili, Bex – Fabrikgebäude
Architekt: J. Rieben, Bex
Stahlbau: A. Meili, Bex

Merkur AG, St. Gallen
Architekt: Ernest Brantschen, St. Gallen
Ingenieur: Zähner & Wenk, St. Gallen
Stahlbau: Gebr. Tuchschmid AG, Frauenfeld

Migros, Schönbühl/Bern
Architekt: P. Schild, Bern
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

Migros, La Praille/Genève
Centrale thermique
Architekt: E. Schwerzenbach & A. Maurer, Zürich
Ingenieur: Robert Henauer & Lee, Zürich
Stahlbau: Conrad Zschokke AG, Näfels

Model AG, Weinfelden – Fabrikneubau
Stahlbau: Geilinger & Co. AG, Winterthur

Mont Pie, Maison de Vacances
Architekt: L. Bolla, Bern

Natural SA, La Praille/Genève
Verwaltungsgebäude
Architekt: F. Marc Lamunière, Genève
Ingenieur: René Epars, Genève
Stahlbau: Giovanola Frères SA, Monthey

Nestlé SA, Orbe – Fabrikgebäude Nescafé
Architekt: Suter & Suter, Basel/Lausanne
Ingenieur: A. Villars, Lausanne
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Niederhasli, Getreidetrocknungsanlage
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

Oehler AG, Aarau
Stahlbau: Wartmann AG, Brugg

Holorib SA, 2, rue Vallin
1201 Genève, Tél. 022 31 81 60
(Holorib-Lagerstellen in der ganzen Schweiz)

Pancosma SA, Genève
Architekt: Annen, Siebold & Sieglet, Genève
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern
Stahlbau: R. Bertholet, Genève

Portland Zementwerk AG, Olten
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

Reemtsma AG, Zigarettenfabrik, Gontenschwil
Architekt: H. Hauri, Reinach
Ingenieur: Conrad Zschokke AG, Zürich

Resa AG, Hergiswil – Fabrikneubau
Architekt: E. Brantschen & Cie, Mallaun, Sion
Stahlbau: Egli, Emmenbrücke

Saturne, Genève – Verwaltungsgebäude
Architekt: Tschumi & Heurteux, Genève
Ingenieur: René Epars, Genève
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Schäublin AG, Tramelan – Fabrikneubau
Architekt: C. Leuzinger, Tramelan
Ingenieur: P. Aubry, Tavannes
Stahlbau: Preiswerk & Esser AG, Basel

Schatzalp-Strela Luftseilbahn, Davos-Platz

Schnyder, Plüss & Co., Rozloch – Fabrikneubau
Stahlbau: Bell AG, Kriens

Shopping Center Schönbühl, Luzern
Architekt: Prof. A. Roth, Zürich
Max Wandeler, Luzern
Ingenieur: A. Maurer, Luzern
Stahlbau: Bell AG, Kriens
Jos. Meyer Eisenbau AG, Luzern

Société des Chaux et Ciments, Roche
Architekt: Ateliers Architectes Associés, Lausanne
Ingenieur: A. Jaquet, Montreux
Stahlbau: Ateliers de Vouvry

Sondyna AG, Effretikon – Fabrikneubau
Architekt: Hans Graf, Aarau
Ingenieur: Hickel & Werffeli, Effretikon
Unternehmer: Piatti AG, Dietikon

Spengler AG, Bern – Geschäftshaus
Architekt: Walter Frey, Basel
Ingenieur: Emch & Berger, Bern
Stahlbau: Hans Kissling AG, Bern

Station Schilthorn, Mürren
Architekt: Konrad Wolf, Bern
Ingenieur: Gebr. Gruner, Basel
Stahlbau: von Roll AG, Bern
Giroud-Olma AG, Olten

Station supérieure téléphérique, Zinal
Architekt: R. Tronchet, Sion
Ingénieur: Sté Générale pour l'Industrie, Genève
Stahlbau: Berclaz & Métrailler SA, Sierre

Stucki AG, Rüfenacht – Fabrikneubau
Stahlbau: Saegesser Worb AG, Worb

Suiselectra, Basel, Zentrale Massaboden
Stahlbau: Bell AG, Kriens

Suchard SA, Serrières
Architekt: R. Hoffmann, Neuchâtel
Unternehmer: Eisa SA, Neuchâtel

Titlis-Schwebebahn, Mittelstation, Engelberg
Architekt: A. Durrer, Alpnachdorf
Ingenieur: Emil Schubiger, Luzern
Stahlbau: Conrad Zschokke AG, Döttingen

P. Tobler & Co. AG, St. Gallen – Werkerweiterung

Venus SA, Moutier
Architekt: Ch. Kleiber, Moutier
Ingenieur: B. Mertenat & L. Chablais, Moutier
Stahlbau: G. Barth, Moutier

Vouvry, Centrale thermique
Architekt: Ateliers Architectes Associés, Lausanne
Ingenieur: Sté Générale pour l'Industrie, Lausanne
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Zwahlen & Mayr SA, Aigle – Verwaltungsgebäude
Architekt: Brugger Frères, Lausanne
Ingenieur: Fréd. Matter, Lausanne

**Holorib®

Schweizer Patent Nr. 416032

4

ALLIS-CHALMERS

Gelenkradlader TL-545 und TL-645 mit 90° Lenkeinschlag!

- Kräftige Original ALLIS-CHALMERS-Dieselmotoren, 6-Zylinder, turboaufgeladen, max. 135 PS bzw. 192 PS
- POWER-SHIFT-Getriebe. Mit nur **einem** Hebel steuert der Fahrer alle Bewegungen dieser Radlader vor- und rückwärts
- Drehmomentwandler, vollautomatisch, Zweistufen-Turbine
- Kräftig dimensionierte Ladeschaufeln, Inhalt: gestrichen 1350 l, gehäuft etwa 1600 l bzw. 2100 l und 2500 l
- Grosser Lenkeinschlag, 45° nach beiden Seiten, total 90°
- Ausgeprägte Standfestigkeit durch langen Radstand von 2,79 m bzw. 2,94 m und Spezial «Sure Grip» extra breiten Reifen
- Kleiner Wenderadius von 4,19 m bzw. 4,65 m
- Dienstgewicht der Maschine etwa 7,5 t bzw. 10,5 t
- Ganz geschlossene Kabine

Generalvertretung — Ersatzteillager — Reparaturdienst mit Werkstatt- und Schnellservice-Wagen
Eigene Reparaturwerkstätten mit Geleiseanschluss

MAVEG AG BIEL

6017 **Telephon (032) 2 15 51** **Mattenstrasse 133—135, 2501 BIEL**

Autos auf dem Schulhausplatz, Kinder die spielen, Sportler die trainieren, auf einem wetterfesten, fussfreundlichen und trotzdem kompakten Belag.

denn seit es RUBKOR gibt, gibt es auch in der Schweiz einen elastischen dennoch frostsicheren und pflegeleichten Allwetter-Asphaltbelag. Verlangen Sie die Dokumentation bei

Walo Bertschinger AG. in Zürich, oder in Ihrer Nähe!

ZW

Isolieren Sie Ihr Dach mit FOAMGLAS®

Dann können Sie es als Parkplatz benutzen!

Nun können Sie ein Dach bauen und gleichzeitig das Parkplatz-Problem lösen. FOAMGLAS macht es möglich. Wissen Sie warum?

Die Druckfestigkeit von FOAMGLAS gestattet eine durchschnittliche Belastung von 7 kg/cm². Unter Berücksichtigung eines angemessenen Sicherheitsfaktors ist FOAMGLAS allen Beanspruchungen durch Kraftfahrzeuge gewachsen. Dabei ist FOAMGLAS ein hervorragender Wärmedämmstoff, der Ihr Dach zuverlässig isoliert. Die unübertroffenen Eigenschaften von FOAMGLAS beruhen auf der stabilen Struktur hermetisch verschlossener Glaszellen, die das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit verhindern und einen unveränderten Dämmwert garantieren. Diese Kombination von Eigenschaften macht FOAMGLAS für diesen speziellen Anwendungsfall besonders geeignet.

Nicht zu unterschätzende Vorteile sind ferner: seine Nichtbrennbarkeit und seine leichte Bearbeitungsmöglichkeit.

Mehr als 200.000 m² befahrbare Decken wurden allein in der BRD mit FOAMGLAS isoliert.

Das spricht für FOAMGLAS.

Wollen Sie näheres über FOAMGLAS erfahren? Bitte schreiben Sie uns.

Unsere Anschrift:
GLASFASERN AG, FIBRES DE VERRE S.A., 1001 Lausanne, 3 Chemin de Mornex. T. (021) 22 42 92.
Verkaufsbüro Zürich
Nüschelerstrasse 30, 8039 Zürich 1
Tel. (051) 27 17 15

PITTSBURGH CORNING DE BELGIQUE S.A.

GLASFASERN AG

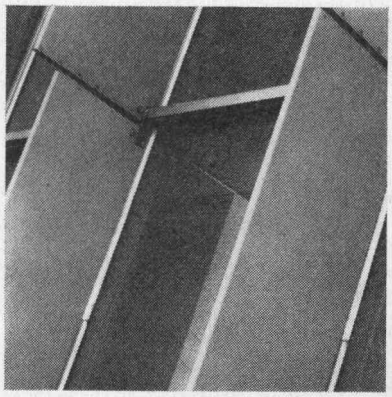
® Eingetragenes Warenzeichen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern

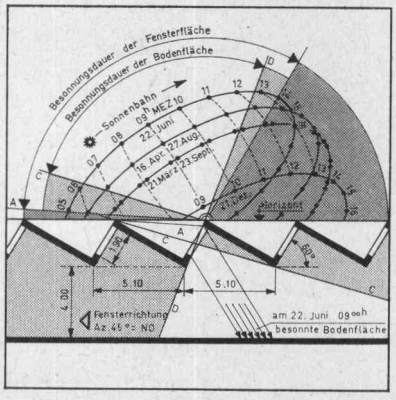
Gutes Licht, aber bitte wenig Wärme!

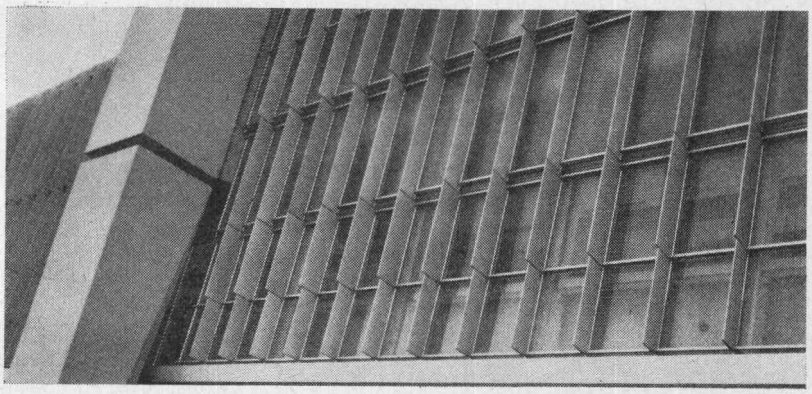
Siegfried Keller AG, Wallisellen

Fensteranlagen im Industriebau müssen richtig geplant werden. Einerseits wird eine gute natürliche Raumbeleuchtung gefordert. Anderseits darf der Raum durch die Fensterbesonnung nicht zu warm werden. Noch zu viele Fabrikhallen werden allsommerlich zur Sauna!
Die Probleme der Tageslichtbeleuchtung und des Sonnenwärmeschutzes sollen unter einen Hut gebracht und optimal gelöst werden. Darin kennen wir uns aus. Eine Möglichkeit — es gibt noch andere — besteht im Anbringen von unbeweglichen Beschattungslamellen. Oft stellt das eine sehr wirksame und besonders wirtschaftliche Lösung dar. Das Zuviel an Sonnenwärme wird abgeschirmt, ohne den Tageslichteinfall über Gebühr zu schmälern. So können besonders Shedhallen, die in der Fensterrichtung von Norden abweichen, klimatisch gerettet werden. Allerdings nicht in jedem Fall. Das muss genau untersucht werden. Grösse und Stellung der Beschattungsvorrichtungen dürfen nicht über den Daumen gepeilt werden, wenn Reinfälle vermieden werden sollen.
Wir stehen Ihnen bei Ihrem nächsten Neubauprojekt gerne beratend zur Verfügung. Wir liefern nicht einfach nur gute Fensteranlagen — wir bieten mehr.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,
Telefon 051 93 32 32
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,
Téléphone 021 24 94 29







21

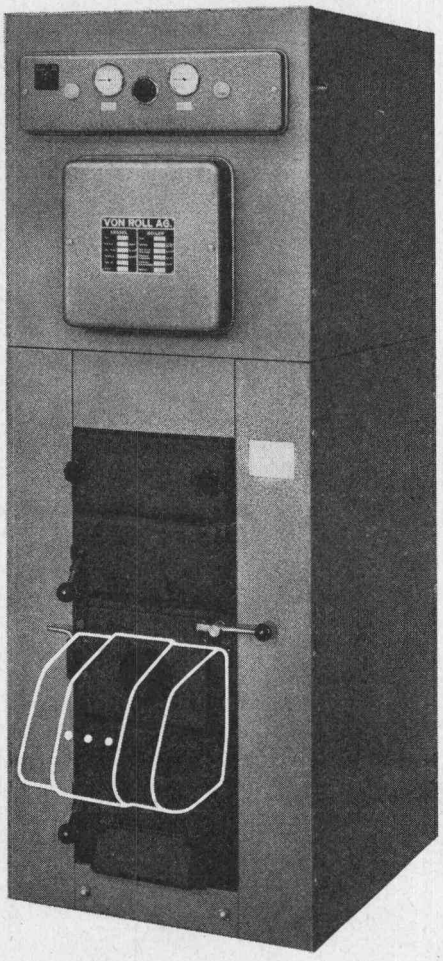
Im Nu bin ich montiert

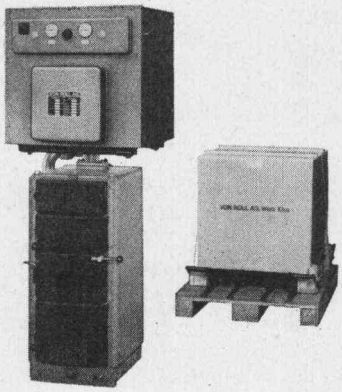
ich, der VON ROLL Kombikessel mit dem Warmwasserspeicher aus Chromnickelstahl

Der Warmwasserspeicher wird im Werk isoliert und verschalt. Im Heizraum braucht man ihn nur noch auszupacken, auf den Gliederblock zu setzen und anzuschrauben. Die Seitenwände der Kesselverschalung kann man an Nocken hängen. Natürlich sind vordem die Verbindungsleitungen zu montieren und die Fühler der Thermostaten und der Thermometer einzubauen. Zuletzt setzt man die teilbare Rückwand des Kessels ein. Da ich in Einheiten geliefert werde, beanspruche ich am Bauort nur wenig Raum. Mich zu montieren, ist wirklich keine Sache. Das weiss man zu schätzen, heute, wo die Bauzeit Geld bedeutet wie kaum je zuvor. Im Nu spende ich dann Wärme und Warmwasser in Fülle.

VON ROLL

THERMO-KOMBI 0S und 1S





Leistungen:	0S	15 - 40 000 kcal/h
	1S	45 - 75 000 kcal/h
Speicherinhalt:	0S	125 und 165 l
	1S	200, 250, 300 l
Abmessungen:	0S	Längen 775 und 995 mm Breite 620 mm Höhe 1680 mm
	1S	Längen 900, 1100, 1300 mm Breite 720 mm Höhe 1820 mm

550

VON ROLL AG. Werk Klus, 4710 Klus

Weitere Auskünfte geben wir Ihnen gerne an der MUBA, Halle 5, Stand 1070

Mit dem BD-System installieren heißt:

- **Planungsarbeit sparen.**
- **Ein System verwenden, das sich schnell und ohne Spezialarbeiten montieren läßt.**
- **Unbegrenzte Freizügigkeit bei der Aufstellung von Maschinen und Apparaten haben.**
- **Jeder betrieblichen Umstellung gewachsen sein.**
- **Bei Bedarf sofort Lichtbänder montieren können.**

BD-System, die moderne elektrische Kraftinstallation für Fertigungs- und Reparaturbetriebe, Forschungslaboratorien, Büros und Schulen, bis 400 A, 500 V ~

Wenden Sie sich bitte an eines unserer Technischen Außenbüros:

Bern Cäcilienstraße 21
Tel. (031) 45 34 15
Lausanne Trabandan 51
Tel. (021) 28 51 28
Zürich Unterwerkstraße 1
Tel. (051) 83 91 11

KLÖCKNER-MOELLER

Transportprobleme lösen auch wir im allgemeinen auf zweckmässigere Weise

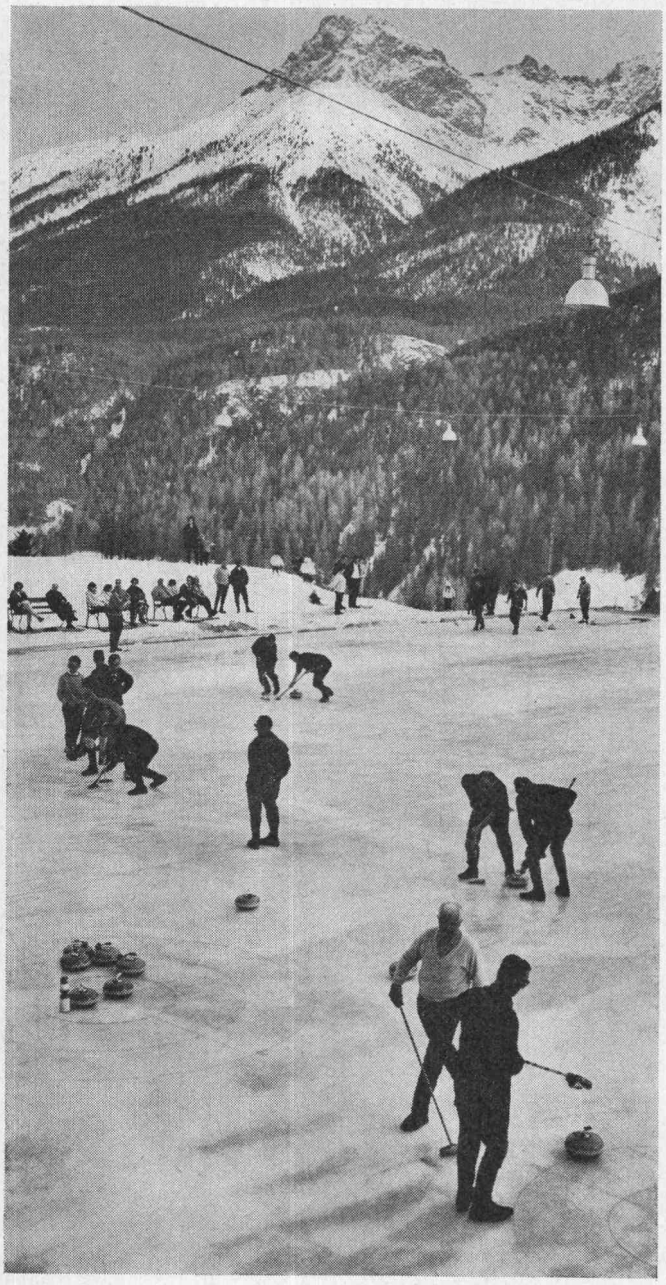
Mit dieser Methode wollten wir nur die ungewöhnliche Qualität unserer Epoxydharz-Bindemittel demonstrieren.
Der 9½ Tonnen schwere Tankwagen hängt an einer mit ®ARALDIT verklebten Metallasche.

Die doppelt überlappte Klebfläche misst rund 102x152 mm.
Eine gleichartige Lasche brach in einem Zugfestigkeitstest erst bei einer Belastung von rund 30 Tonnen.

ARALDIT hält was es verspricht

CIBA

SULZER



Engadiner Curlingmeisterschaften auf der Kunsteisbahn Scuol.

Vollautomatische Kunsteisbahnen für Sommer- und Winterbetrieb

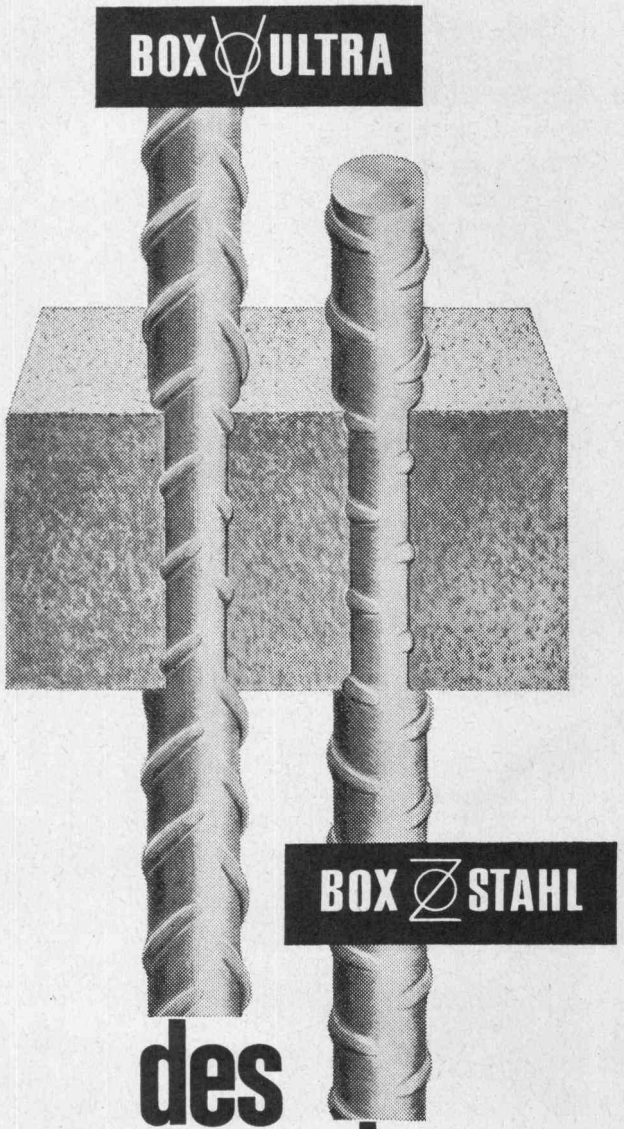
Wir planen und bauen moderne vollautomatische Freiluft- und Hallen-Kunsteisbahnen jeder gewünschten Größe für Eislauf, Curling und Eishockey

Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
8401 Winterthur, Schweiz

1370

SULZER

Säulen



des modernen Bauens

Immer mehr fortschrittliche Fachleute verwenden für Eisenbetonkonstruktionen aller Art die hochwertigen, naturharten BOX-Stähle.
Umfassende Versuche haben die besonderen bautechnischen Vorteile klar erwiesen: Optimaler Verbund, erhöhte Brandsicherheit, Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbusse, grosse Materialzähigkeit, höchste Festigkeit: BOX-ULTRA.

MONTEFORNO
STAHL- UND WALZWERKE A.G. BODIO/TI

Zum modernen Bau die moderne +GF+ Fassadenverkleidung

Als ebenso schön wie vorteilhaft erweisen sich die modernen Fassadenelemente aus **+GF+** Leichtmetallguss. Ihre lebendige Oberfläche wirkt natürlich und ansprechend. Aber nicht nur das. In diesen neuen **+GF+** Aluminium-Fassadenplatten stecken weitere Vorteile, wie geringes Gewicht, einfache Montage, gute Witterungsbeständigkeit, Stabilität und — ein vorteilhafter Preis.

Ein neuartiges Herstellungsverfahren erlaubt, Kundenwünsche hinsichtlich Oberflächengestaltung und Ausführung weitgehend zu berücksichtigen.

Verlangen Sie unseren Prospekt Lg 3041 und lassen Sie sich von uns näher informieren.

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Postadresse: 8201 Schaffhausen

Telephon: (053) 8 11 11

Lg 135/1a

Argolite

ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Telephon 045 / 6 19 12

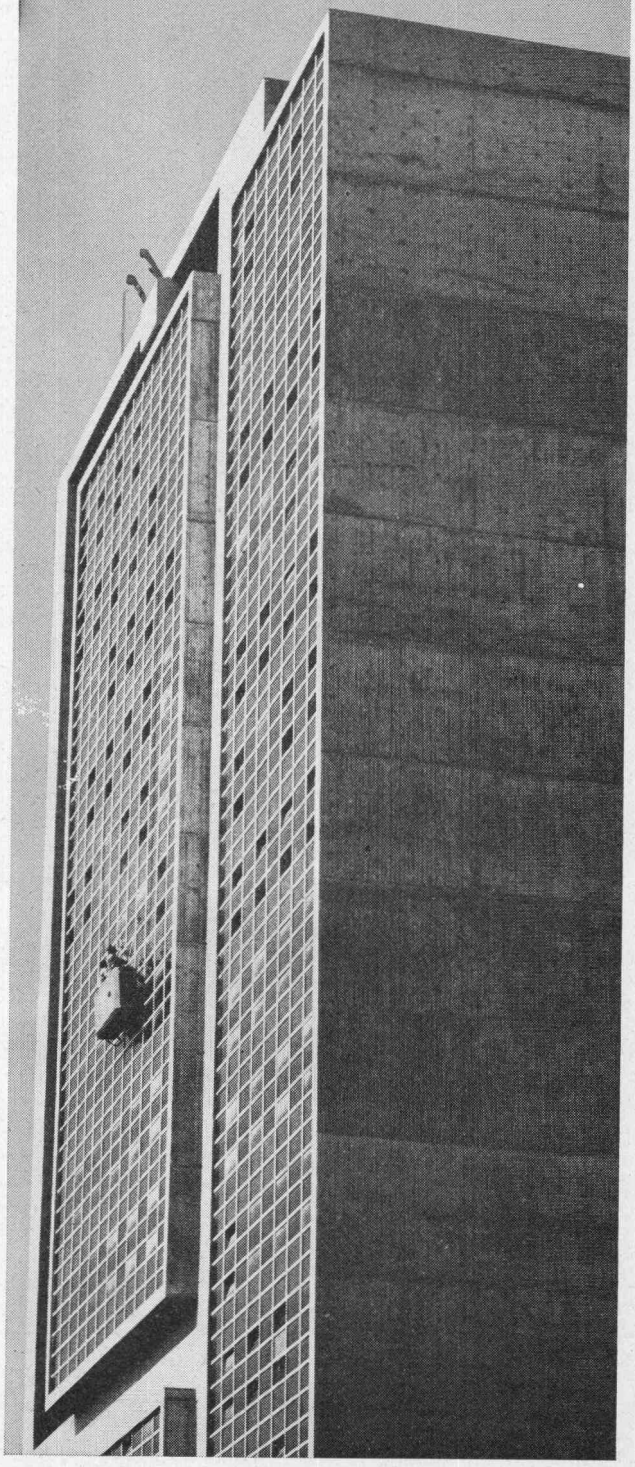
FORMAT

260 x 130 cm 330 x 130 cm 330 x 160 cm

HABEGGER
Fassadenarbeitsbühnen
Installations d'entretien des façades

Maschinenfabrik
HABEGGER AG
THUN

✆ (033) 2 18 37



Suchen Sie...

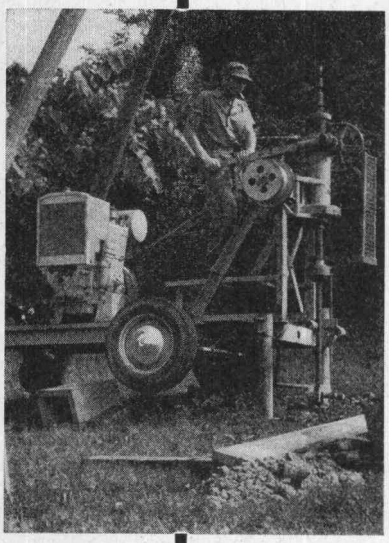
eine Möglichkeit, Geld zu sparen? Wir bieten sie Ihnen! Nehmen Sie Ihre Heiz- und Warmwasserkosten unter die Lupe. Was glauben Sie, wieviele Franken Sie jährlich sparen können? Verlangen Sie unsere Berechnung... in Ihrem Interesse!

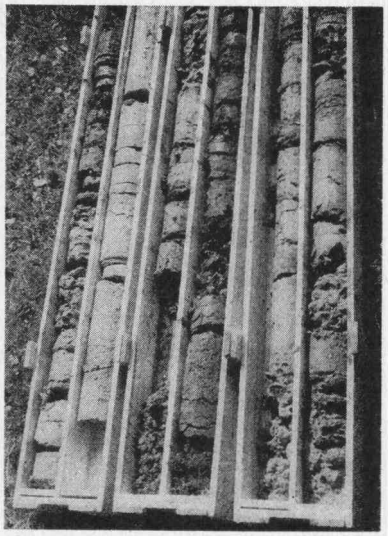
BUSCO AG Oelfeuerungen
8033 Zürich – Universitätsstrasse 69
Telefon 051 / 28 03 17

MUBA:
Halle 6
Stand 1338

Die Garantie
für wirtschaftliches Heizen: Eine BUSCO Oelfeuerung!

SONDIERBOHRUNGEN



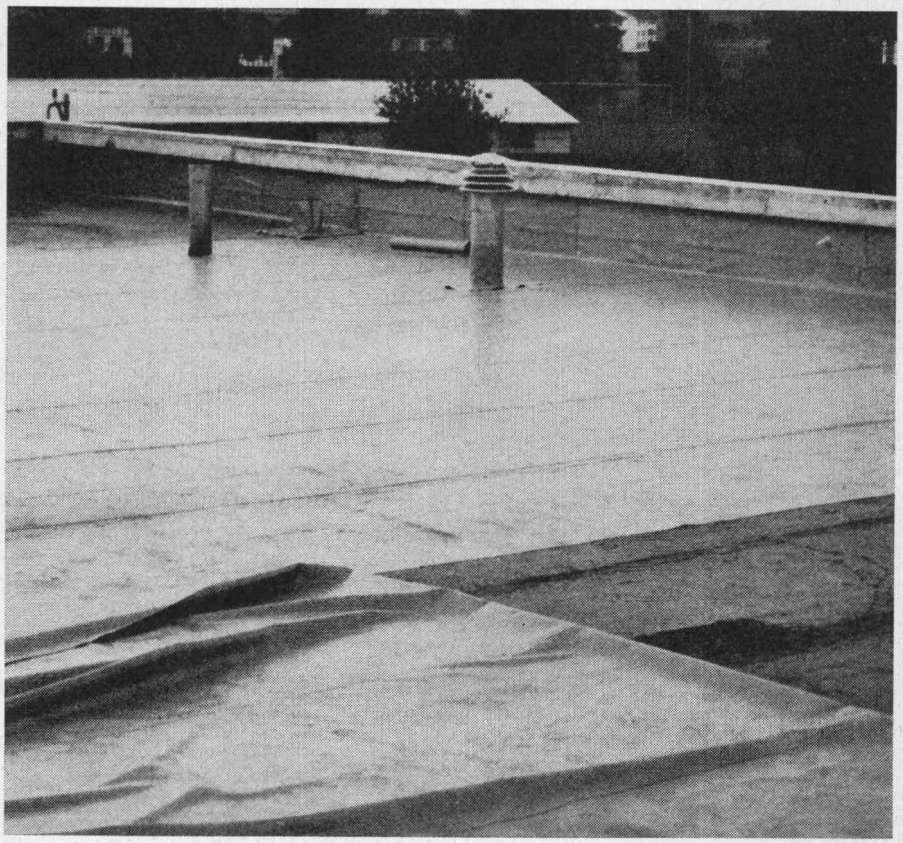


Rotationskernbohrungen
Rammsondierungen
Scherflügelversuche
Ungestörte Bodenproben
Durchlässigkeitsuntersuchungen
Bohrungen für Injektionen
Fels- und Lockergesteins-Anker

Ing. M. Greuter & Cie AG, 8032 Zürich, Tel. 051/329028

Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen

IRON FLEX



ABDICHTUNGEN
ISOLIERUNGEN
KORROSIONSSCHUTZ

IRONFLEX AG
Schaffhauserstrasse 265
8057 Zürich
Tel. 051 48 78 88/89

IRONFLEX-Flachdachbelag aus Trevira-verstärktem PVC ohne zusätzliche Schutzschicht, hochfrequenz-verschweisst.

KEINE WASSERVERSCHWENDUNG

AVT- und IVT-Regler regulieren genau und helfen Wasser sparen:

Der Typ IVT ist für die Temperaturregelung von Heisswasserspeichern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Autoklaven, Entfettungsanlagen, Luftheizgeräten, Trockenöfen usw. berechnet und kann sowohl für Wasser als auch für Dampf verwendet werden.
Max. Arbeitsdruck 10 atü
Max. Temperatur des zu regelnden Mediums 180°C
Anschluss R ½", R ¾" und R 1"

Arbeitet ohne Hilfsenergie
Schnelle und einfache Einstellung
Selbstregelnde Stopfbüchse
Auswechselbares Balgelement
Auswechselbarer Ventilsitz und -teller
Leichte Montage

Typ AVTB ist ein thermostatisches Regelventil für Wasser. Es arbeitet ohne Zufuhr von Hilfsenergie und wird durch die Temperatur des Fühlers gesteuert. Es öffnet bei sinkender und schliesst bei ansteigender Fühlertemperatur.
Das AVTB-Ventil wird bei der automatischen Temperaturregelung von Wasserwärmern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Luftheizgeräten u. a. m. sowie in industriellen Anlagen verwendet.

Temperaturbereiche: 0 - 30°C
20 - 60° und 50 - 90°C
Betriebsdruck bis 10 atü
Anschluss: R ½", R ¾" und R 1"

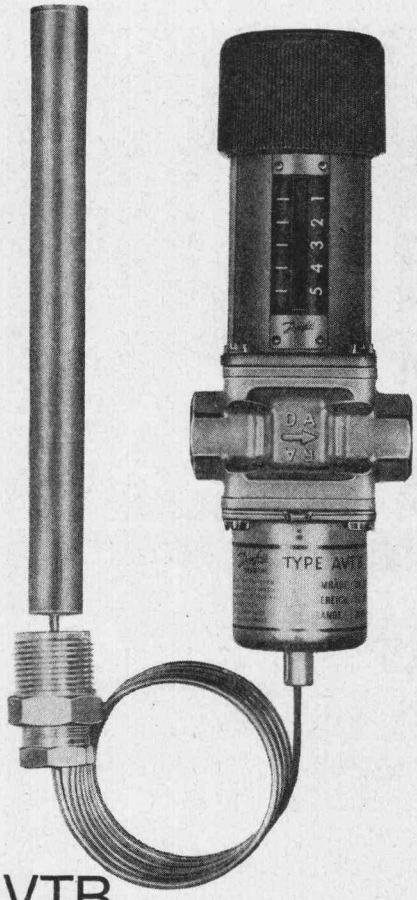
4000 BASEL 18 - Tel. (061) 46 06 08
Depots:
Lausanne (021) 25 01 68
St. Gallen (071) 27 25 44
Zürich (051) 54 14 33

WERNER KUSTER A. G.

Danfoss

7049

IVT



AVTB

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.

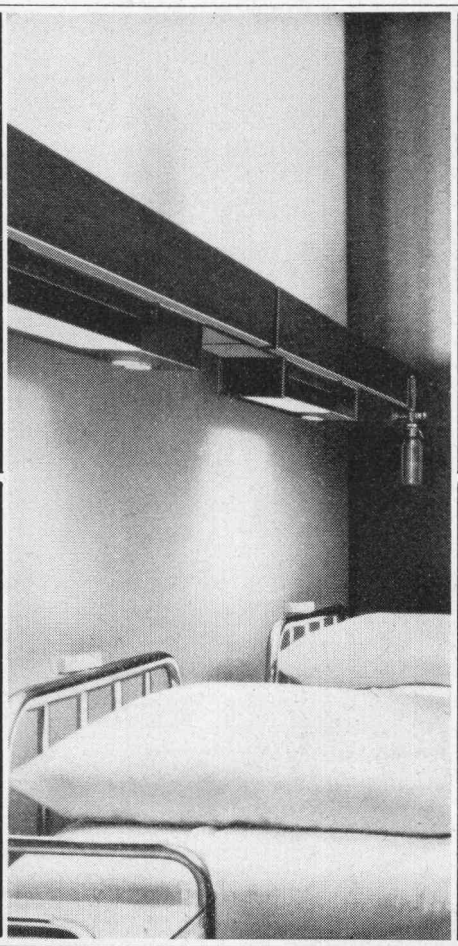
Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247
Telephon (051) 45 70 20
Werk in Steinhausen / Zug

Mit Licht gestalten

Mit Qualitäts-Leuchten

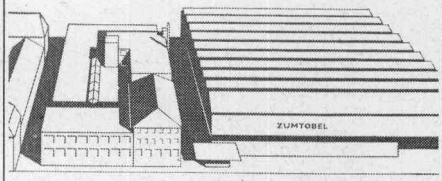
Mit neuen Formen



Beispiele sollten vorbildlich sein. Hier ist eines (von vielen!):
Das ZUMTOBEL-Krankenzimmer-Beleuchtungssystem ist mehr als Beleuchtung. Es ist funktionell für Patient und Pflege. Wahlweise Ausstattung für:

1. Indirekte Allgemeinbeleuchtung
2. Untersuchungslicht
3. Lesebeleuchtung
4. Eingebaute Telefon- und Starkstromanschlüsse
5. Steckanschluss-Armaturen für zentrale Gasversorgung.

ZUMTOBEL hat noch mehr beispielhafte Leuchten für den modernen Raumgestalter. Verlangen Sie Spezialprospekte oder den neuen ZUMTOBEL-Katalog.



ZUMTOBEL
LEUCHTEN

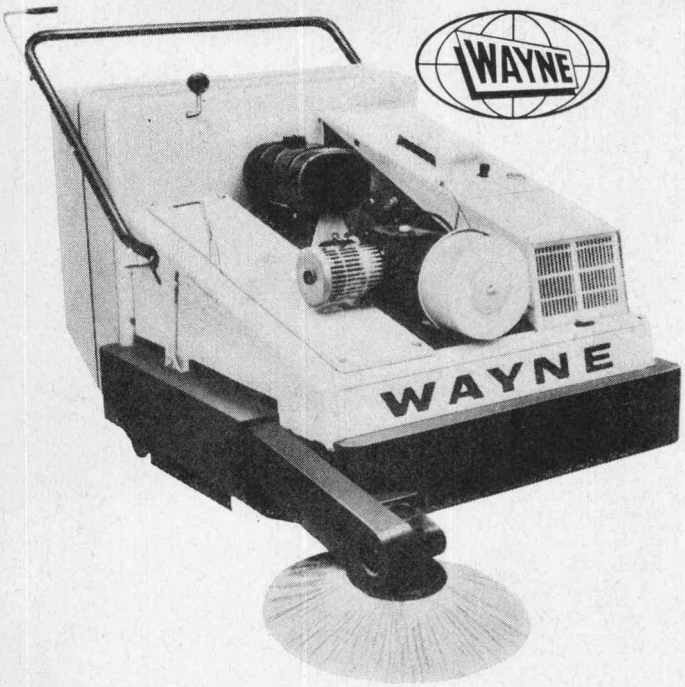
Beratung, Ausstellung und Lager
ZUMTOBEL AG 8006 Zürich
Volkmarstrasse 4, Tel. 051 26 85 28

Kondensatbildung an den Kaltseiten der Scheiben bei unterschiedlichen Innen- und Aussentemperaturen bei einer Zweifachscheibe.

Die moderne Gegenwartsarchitektur bestimmt in zunehmendem Masse die Entwicklung von Bauelementen mit hohen funktionellen und gestalterischen Eigenschaften. «THERAK-Isolierscheiben» werden heute mit Erfolg im Wohnungs- und Industriebau sowie Kühlmöbelbau verwendet — der Erfolg liegt auf der Hand. «THERAK-Isolierscheiben» garantieren verbesserte Wärme- und Schalldämmung gegenüber einfacher Verglasung. Das lästige Anlaufen der Scheiben bei starken Temperaturschwankungen entfällt ganz. Ausserdem ermöglicht der Einsatz von «THERAK-Isolierscheiben» erhebliche Einsparungen an Rahmenmaterial.
«THERAK-Isolierscheiben» vom VEB Flachglaswerk Aken werden nach verschiedenartigen Verfahren hergestellt — ein Baustoff mit grosser Zukunft.

Glas Keramik

DEUTSCHER INNEN-UND AUSSENHANDEL · 108 BERLIN · KRONENSTRASSE 19-19a
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK



Diese Maschine kann 5 Arbeiter ersetzen und kostet Sie weniger als 1 Arbeiter

Mit der WAYNE-Kehrmaschine Mod. 528 reinigen Sie je nach Art des Kehrgutes 1500 bis 3700 m² Bodenfläche in einer Stunde. Dabei werden Ihnen an der WAYNE 528 folgende Vorzüge auffallen:

- Sie nimmt jede Art von Staub auf, sei es Zement-, Ton-, Ziegelei-, Giesserei- oder Strassenstaub.
- Sie reinigt auch schmale Durchgänge mühelos, weil sie nur 84 cm breit und äusserst wendig ist.
- Sie können die WAYNE 528 jedermann anvertrauen, weil sie leicht zu bedienen und zu warten ist.

Überzeugen Sie sich in Ihrem eigenen Betrieb, wieviel schneller, leichter und billiger eine WAYNE Ihre Räume von Schmutz und Staub befreit. Rufen Sie uns an; wir führen Ihnen gern die Maschine unverbindlich vor.

Wir liefern WAYNE-Kehrmaschinen in verschiedenen Grössen für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe.

Robert Aebi AG 8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051 / 23 17 50

Arbedo 092/5 47 61
Landquart 081/51 25 42
Renens 021/34 42 12
Zollikofen 031/65 01 06

FLUMSER STEIN WOLLE

Isolieren Sie mit Rollfilz aus Flumser Steinwolle.
Noch besser: Isolieren Sie mit Rollfilz DS.

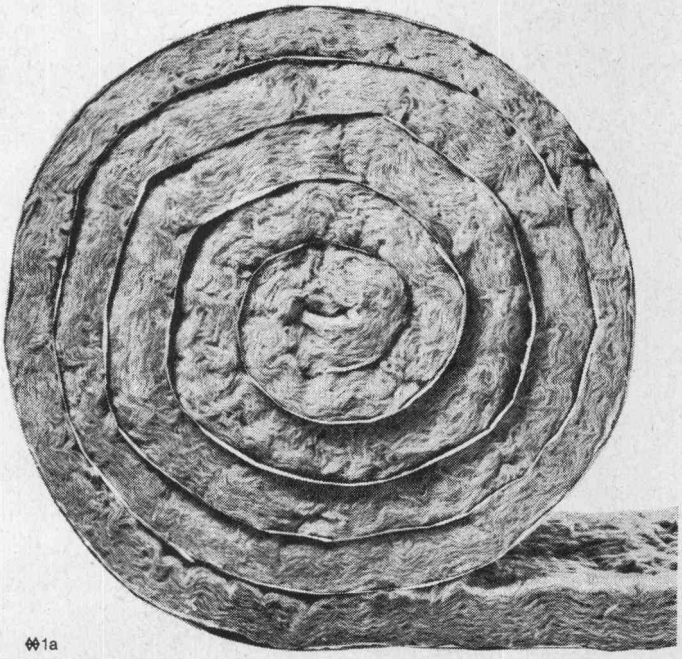
DS heisst Dampfsperre und ist einseitig aufgeklebtes Bitumenpapier. Diese Dampfsperre verhindert das Eindringen der Luftfeuchtigkeit von der warmen Seite her und verunmöglicht so ein Beschlagen der Isolation auf der kalten Seite.
Ausserdem hat der Rollfilz DS aus Flumser Steinwolle eine niedrige Wärmeleitzahl.
Und die Flumser Steinwolle ist feuerhemmend, alterungs- und volumenbeständig.
Ist fäulnisfest und anorganisch (weil aus Stein erschmolzen).

Gehen Sie sicher und brauchen Sie den vielseitigen Flumser Rollfilz DS! Für alle Isolationen ohne Belastung. In Schrägdächern und Blindböden. In Holzwänden und Elementen. Als Abdichtung von Spalten. Oder auch als Luftschallisolation.

Technische Daten:
Stärke: etwa 6 cm Länge: 5 m
(andere Längen auf Bestellung)
Breiten: 100, 75, 65, 50 cm
Temperaturgrenzen
Steinwolle: 700 °C unbrennbar
Papier: max. 120 °C

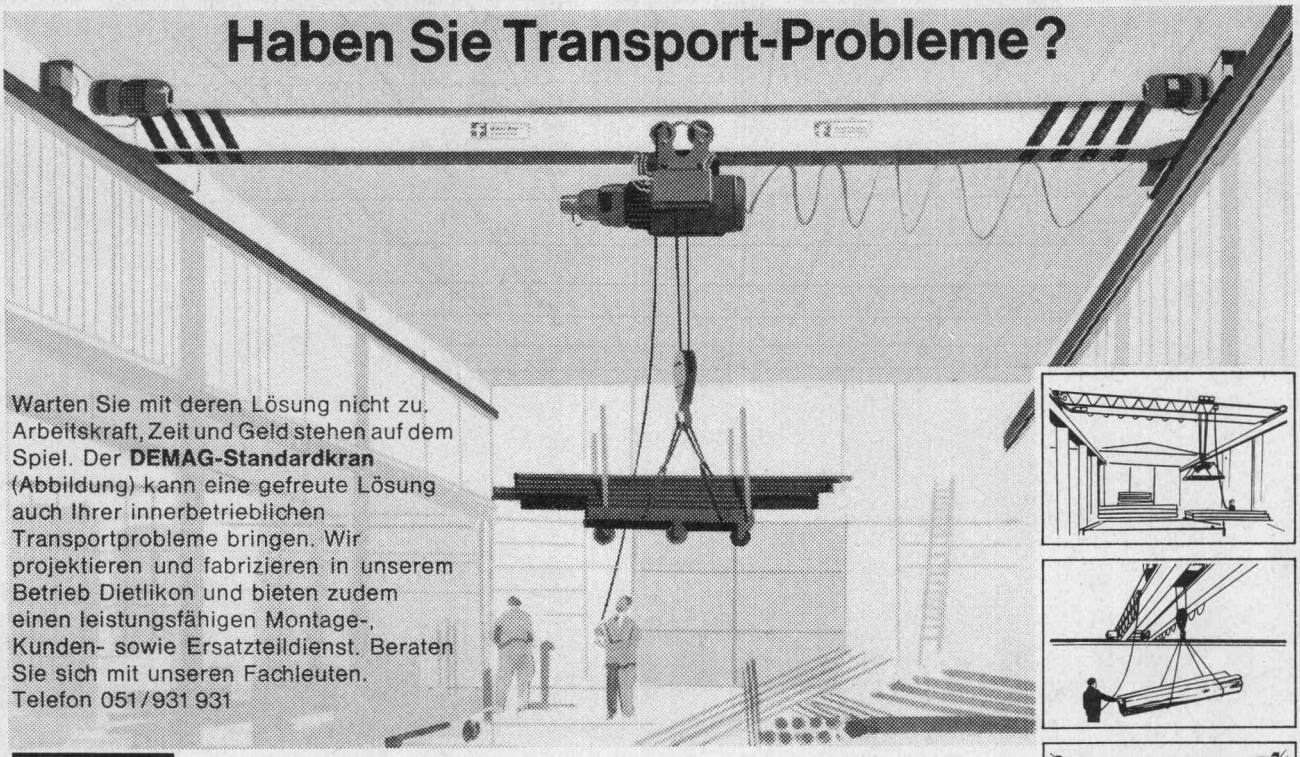
Schmelzwerk Spoerry AG
8890 Flums
Telefon 085 - 3 11 48

Rollfilz DS

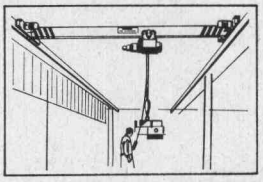


1a

Haben Sie Transport-Probleme?



Warten Sie mit deren Lösung nicht zu. Arbeitskraft, Zeit und Geld stehen auf dem Spiel. Der **DEMAG-Standardkran** (Abbildung) kann eine gefreute Lösung auch Ihrer innerbetrieblichen Transportprobleme bringen. Wir projektieren und fabrizieren in unserem Betrieb Dietlikon und bieten zudem einen leistungsfähigen Montage-, Kunden- sowie Ersatzteildienst. Beraten Sie sich mit unseren Fachleuten. Telefon 051/931 931



Hans Fehr AG Dietlikon-Zürich

Spannbeton BBRV

Vorfabrikation

Bauelemente

MUBA Halle 8 Stand 2921

Spannbeton BBRV Herstellung und Lieferung von Vorspannarmierungen sowie Ausführungen der Verlege-, Vorspann- und Injektionsarbeiten für: Industriebauten, Brücken, Behälterbau, Gründungsanker, Normkabel von 33 bis 237 Tonnen, grössere Kabeleinheiten auf Anfrage

Vorfabrikation Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorfabrizierten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau, Brückenbau, allgemeinen Tiefbau. Elemente eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers

Bauelemente Lieferung von vorfabrizierten Bauelementen aus vorgespanntem Ton, Stahlton-Hohlkörperdecken für schalungs- und spriessfreien Einbau, Stahlton-Deckenplatten, Stahlton-Fenster- und -Türstürze, Einbaufertige Rollladenstürze, Stahlton-Dach- und -Wandplatten

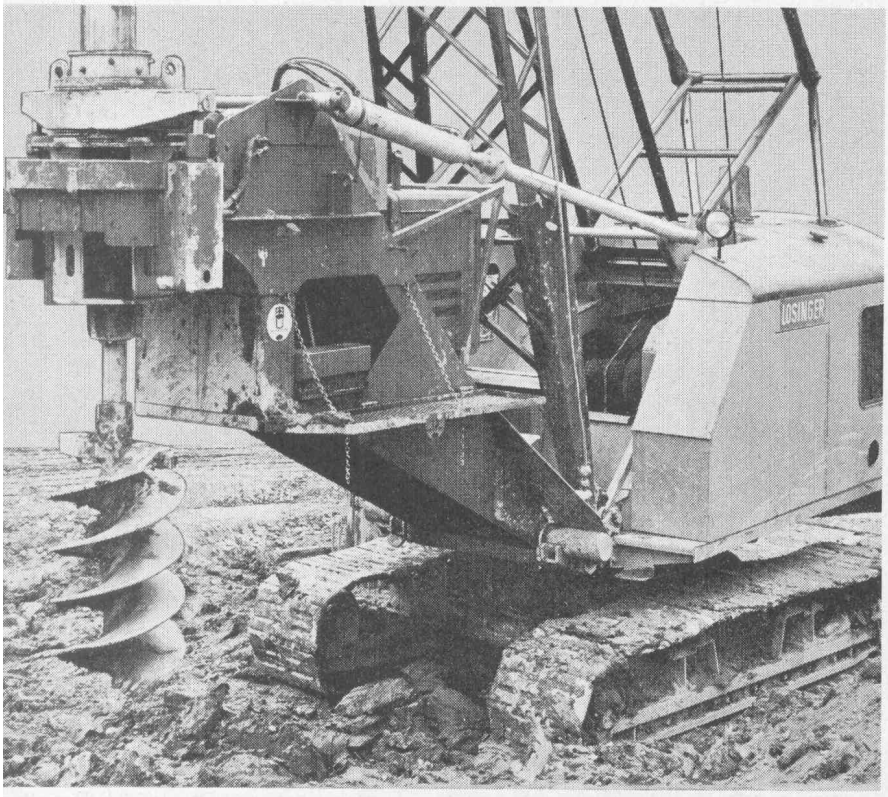
StahlTon

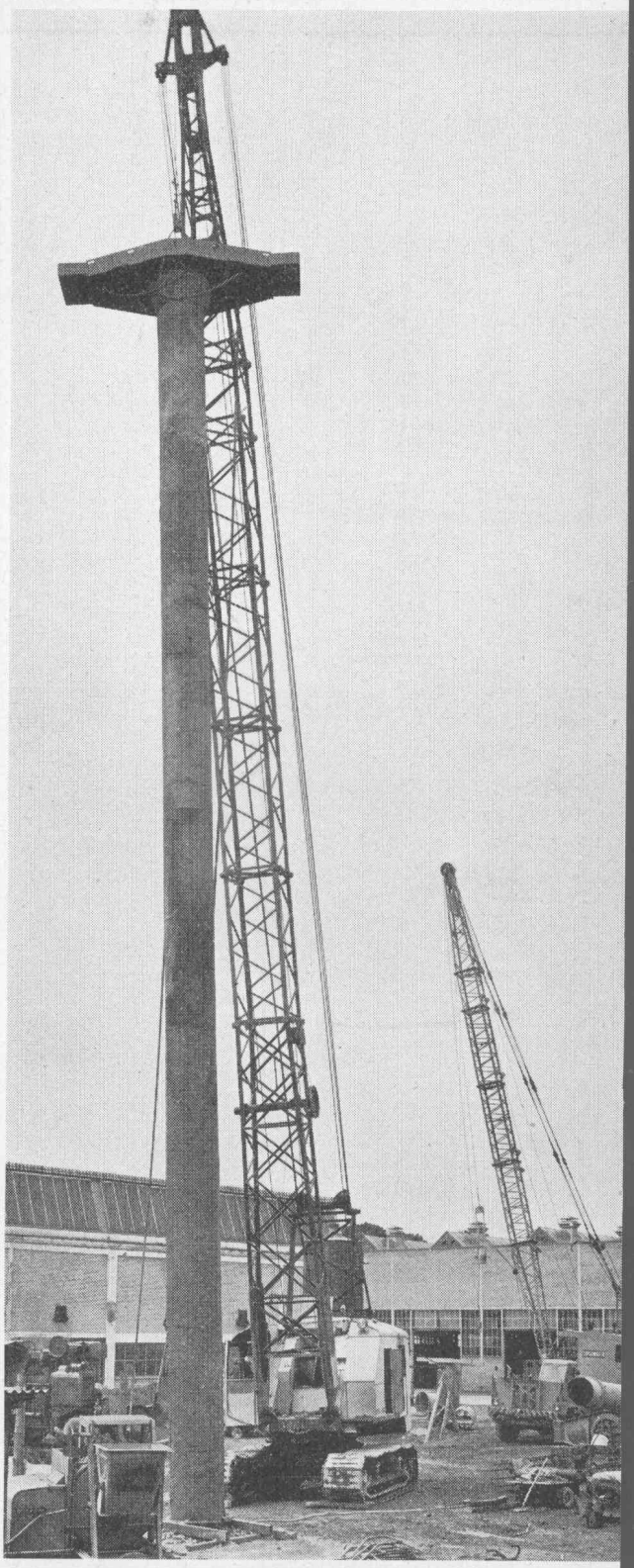
Stahlton AG	Riesbachstr. 57	Tel. 051-47 64 00	8034 Zürich
Stahlton-Prebeton AG	Eymattstr. 71	Tel. 031-66 33 01	3027 Bern

LOSINGER

Bohrpfähle HW+CALWELD

Pfahldurchmesser 64-125 cm
Pfahllängen bis zu 40 m
Pfahltragkraft bis zu 900 t





Losinger + Co AG Spezialarbeiten Dapplesweg 17 Bern 031/46 13 11